

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (docAlpM)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : Paul Meyer

docAlpMoo1

Édition critique

1495, 21 août.

Type de document: Procès-verbal.

Objet: Procès-verbal relatif à la solde du contingent fourni par la ville de Grasse pour l'expédition de Charles VIII.

Auteur: Autorités de la ville de Grasse.

Rédacteur: Commune de Grasse.

Lieu de conservation: Archives de Grasse, registre BB 4.

Édition antérieure: Meyer, 1909, p. 488.

Transcription de la charte

1 Item, ordinaverunt eciam acceptari dicto Turlatoris ^[i], clavario, in suis compotis, pro stipendiis viginti novem hominum electorum et mandatorum ad guerram, parte dicte universitatis electorum, et pro duobus mensibus venturis ad causam servicii Regie Majestatis, reductorum de numero electorum ·xl^{ta}, contemplatione et requisitione dicte universitatis per magistrum D. de Serranono sive de Transsio ^[ii], capitaneum regium ad hoc deputatum. **2** Item, et per alguns sobreguayts pagas a alguns d'ellos a causa de ben et de pas et utilitat de la ciutat et de evitar peyor, attendut lo temps que corria. **3** Item, per algunas bergantinas, saladas, espasas, tras, filh d' albarestas, per lur benannada pagada a Nissa, despensas fachas al Var, per lo viage deld. clavari et de son home da pet. **4** In summa universali? predictorum, videlicet florenorum trecentorum nonaginta trium, et grossorum novem cum uno quarto, sive ff. ·iiij^c lxxxxiiij., gr. ·viiiij., quartum unum, de qua quidem ordinatione et expositione pro suis compotis redendis peciit sibi extrahi et expediri copiam in forma, ad rei memoriam, quam DD ^[iii] consilarii expedire concesserunt.

Notes linguistiques

^[i] Petrus Turlatoris, clavaire de cette année. Nous retrouverons ce nom à Antibes, sous sa forme vulgaire *Turlaire*.

^[ii] Louis de Villeneuve, seigneur de Trans et de Seranon, † 1516.

^[iii] *Dominus*.